

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise](#)[Item\[1556c_TJI_Denise\]](#) 080 Celuy qui vieille Amye avoit

[1556c_TJI_Denise] 080 Celuy qui vieille Amye avoit

Présentation générale du poème

Titre de la pièce D'un qui aymoît une Vieille.

Incipit non modernisé Celuy qui vieille amyé avoit

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 082 Celuy qui vieille Amye avoit

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\]](#) 159 Celuy qui vieille Amye avoit

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\]](#) 081 Celuy qui vieille Amye avoit est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\]](#) 081 Celuy qui vieille Amye avoit est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 129 Celuy qui vieille Amye avoit est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireDenise, Étienne

Date1556

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<http://data.onb.ac.at/rec/AC10385967>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

Celuy qui vieille amye avoit
Se mit un jour à le luy faire
Le plus doucement qu'il pouvoit
Cuydant en ce point luy complaire,
Mais pas elle n'avoit affaire,
Qu'on l'a traitast si doucement
{C7r}Frappez, dist elle, hardiment,
Si voulez bien rompre le neud
Non, non [dist il] tout bellement
Boys sec se fend plus qu'on ne veult.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 080

FoliotationC6v, C7r

Présentation typo-iconographiqueIllustration entre le titre et la pièce sur le folio C6v.

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Rechteinhaber : Österreichische Nationalbibliothek

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 23/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Se tanſe apres qu'il eut fait le ſouhait.
 Son pouuoir eſt de me faire oublier
 Non ſeulement moy & ma ſouuenance:
 Mais de nouveau ma volunté lier
 De long deſir & de courte eſperance,
 En me donnant, pour toute recompence
 Non de leger, que reſuſer ie n'oſe,
 Car i'ay changé: mais de commune offenſe
 Taire ſe deuſt c'elle qui en eſt cauſe.

D'vn qui ay moit vne vieille.



CEluy qui vieille amye auoit
 Se mit vn iour à le luy faire
 Le plus doucement qu'il pouuoit
 Cuydant en ce point luy complaire,
 Mais pas elle n'auoit affaire,
 Qu'on l'a traitaſt ſi doucement

Frappez

Des ioyeuses inuentions.

49

Frappez, dist elle, hardiment,
Si voulez bien rompre le neud
Non, non [dist il] tout bellement
Boys sec se fend plus qu'on ne veult.
D'une ieune espouſée par. D. B.



L'espouſée à la nuit premiere
Son mary deſſus elle eſtant
Remuoit fort bien le derriere:
Et puis diſoit en s'esbatant,
Mon doux amy, que j'ayme tant,
Fais ie pas bien, en ceſte ſorte,
Le mary oyant telle note
Reſpond, comme de dueil il eſpris,
Ouy que le grand diable emporte
Ceux qui tant vous en ont appris.

D'un gros Moyne qui ſe mouroit.

Vn